



Неофициальный перевод

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF GHANA
MOSCOW

MOS/TTIC/1

Посольство Республики Гана в Российской Федерации свидетельствует свое почтение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и, ссылаясь на запрос Федеральной Службы по Ветеринарному и Фитосанитарному Надзору Российской Федерации касательно фитосанитарных требований к обеззараживанию, качеству и безопасности зерна и продуктов его переработки, ввозимых в Гану, имеет честь направить ответ Министерства Продовольствия и Сельского Хозяйства Республики Гана.

- Согласно оценке фитосанитарного риска, зерно из России не должно быть заражено следующими вредителями: мукоед суринамский (*oryzaephilus surinamensis*), хрущак малый мучной (*tribolium confusum*), кожеед зерновой (*Trogoderma granarium*), долгоносик рисовый (*sitophilus oryzae*), долгоносик амбарный обыкновенный (*sitophilus granaries*), хрущак малый булавоусый (*tribolium castaneum*), кукурузный долгоносик (*sitophilus zeamais*) и моль зерновая (*sitotroga cerealella*);
- Зерно может быть обработано фосфином для устранения существующих заражений, однако эта обработка не обеспечивает защиту от повторного заражения. Фумигацию желательно проводить в течение 7 дней, при температуре выше 25 °C;
- Касательно качества и безопасности зерна и продуктов его переработки, Гана требует, чтобы зерно соответствовало

стандартам Кодекса по продуктам питания (Codex alimentarius) (www.fao.org-who-codexalimentarius/codex-text/list-standards/en/). Он включает следующие требования:

- I. Не должно присутствовать посторонних запахов и живых насекомых;
 - II. Максимальная влажность: 15,5% для кукурузы, 14,5% для сорго и 15,00% для риса;
 - III. Не должно присутствовать загрязнений (животного происхождения, включая мертвых насекомых) в количестве опасном для здоровья человека;
 - IV. Не должно присутствовать посторонних примесей;
 - V. Не должно содержать токсичных или аномальных семян в количестве опасном для здоровья человека;
 - VI. Не должно содержать тяжелых металлов в количестве опасном для здоровья человека;
 - VII. Должно соответствовать уровням предельно допустимой концентрации, установленным Комиссией по зерновым культурам Codex Alimentarius.
- Гана также не допускает генетически модифицированные организмы (ГМО), так как еще проводит исследования генетически модифицированных организмов (ГМО); и
 - Для получения разрешения на импорт проводится оценка фитосанитарного риска растительного продукта до того, как будет разрешен его импорт на территорию Республики Гана. Кроме того, в разрешении на импорт указываются условия, при которых товары (пшеница) должны ввозиться в Гану, поскольку фитосанитарный сертификат требуется как одно из условий для сопровождения товаров.

Посольство Республики Гана пользуется случаем возобновить
Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своем
высоком уважении.

Москва, 8 октября 2021 г.



**МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МОСКВА**



EMBASSY OF THE REPUBLIC OF GHANA
MOSCOW

MOS/TIC/1

The Embassy of the Republic of Ghana to the Russian Federation presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and with reference to the request from the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of the Russian Federation for information on the Phytosanitary Requirements for Disinfection, Quality and Safety of Grain and Grain Products importation into Ghana has the honour to provide the response of the Ministry of Food and Agriculture of Republic of Ghana as follows:

- Per the pest risk analysis, grains from Russia should be free from the following pests such as oryzaephilus surinamensis, tribolium confusum, Trogoderma granarium, sitophilus oryzae, sitophilus granaries, tribolium castaneum, sitophilus zeamais and sitotroga cerealella;*
- Grains may be fumigated with phosphine to eliminate existing infestations, but these treatments provide no protection against re-infestation. Fumigations should be done preferably for 7 days, above 25°C;*
- With regards to requirements for quality and safety of grains and grain products, Ghana requires that grains conform to codex alimentarius standards ([www.fao.org-who-codexalimentarius/codex-text/list-standards/en/](http://www.fao.org/who-codexalimentarius/codex-text/list-standards/en/)). It includes the under-listed requirements:*

*8x. 1430-1800
12.04.2021*

- I. Shall be free from all abnormal flavours, odours and living insects;
 - II. Shall have a moisture content of 15.5% m/m max (for maize), 14.5% m/m max (for sorghum), 15.00% m/m/ max (for rice);
 - III. Shall be free from filth (impurities from animal origin, including dead insects) in amounts which may represent a hazard to human health;
 - IV. Shall be free from extraneous matter;
 - V. Shall be free from toxic or abnoxious seeds in amounts which may represent a hazard to human health
 - VI. Shall be free from heavy metals in amounts which may represent a hazard to human health; and
 - VII. Shall comply with those maximum residue limits (MRL) established by the Codex Alimentarius Commission for Grains.
- Ghana does not also accept genetically modified organisms (GMOS) as Ghana is still conducting confined trials on genetically modified organisms
 - To address the import permit requirement, pest risk analysis (PRA) is carried out on the plant product before its import is allowed into the territory of the Republic of Ghana. Moreover, the import permit states the conditions under which the goods (wheat) should be imported into Ghana as a Phytosanitary Certificate is required, as part of the conditions, to accompany the goods.

The Embassy of the Republic of Ghana avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the assurances of its highest consideration.



**THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF
THE RUSSIAN FEDERATION
MOSCOW**